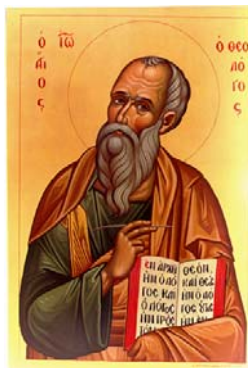


ΠΡΩΤΗ ΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΗΝΟΥ

(Κατά μετάφραση Ν. Ι. Σωτηροπούλου)

Αντιγραφή
Π/χαράλαμπος Νεοφύτου



1 Γι' αυτό πού ἦταν ἐξ ἀρχῆς, γι' αυτό πού ἀκούσαμε, γι' αυτό πού εἶδαμε μέ τά μάτια μας, γι' αυτό πού ἀπολαύσαμε σάν ἔκπαγλο θέαμα καί τά χέρια μας ψηλάφησαν, γιά τό Λόγο, πού εἶναι ἡ ζωή, γι' αυτό σᾶς κηρύττουμε. **2** Ἡ δέ ζωή φανερώθηκε, καί εἶδαμε καί βεβαιώνουμε ὡς μάρτυρες καί ἀναγγέλλουμε τή ζωή τήν αἰώνια, πού ἦταν μαζί μέ τόν Πατέρα καί φανερώθηκε σέ μᾶς. **3** Αυτό πού εἶδαμε καί ἀκούσαμε ἀναγγέλλουμε σέ σᾶς, γιά νά ἔχετε καί σεῖς κοινωνία, ὅπως ἐμεῖς. Ἡ δική μας δέ κοινωνία εἶναι μέ τόν Πατέρα καί μέ τόν Υἱό Του Ἰησοῦ Χριστοῦ. **4** Καί σᾶς γάφουμε αὐτά, γιά νά εἶναι ἡ χαρά μας πλήρης.

5 Αὐτός δέ εἶναι ὁ λόγος, πού ἀκούσαμε ἀπ' αὐτόν καί ἀναγγέλλουμε σέ σᾶς, ὅτι ὁ Θεός εἶναι φῶς καί τίποτε τό σκοτεινό δέν ὑπάρχει σ' αὐτόν. **6** Ἐάν ἰσχυρισθοῦμε ὅτι βρισκόμαστε σέ κοινωνία μαζί του, ἐνῶ περιπατοῦμε στό σκοτάδι, ψευδόμεθα καί δέν ἀσκοῦμε τήν ἀρετή. **7** Ἄλλ' ἐάν περιπατοῦμε στό φῶς, ὅπως αὐτός εἶναι στό φῶς, ἔχουμε κοινωνία μεταξύ μας (ὁ Θεός καί ἐμεῖς), καί τό αἷμα του Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ Υἱοῦ του μᾶς καθαρίζει ἀπό κάθε ἁμαρτία. **8** Ἐάν ἰσχυρισθοῦμε, ὅτι δέν ἔχουμε ἁμαρτία,

αὐταπατώμεθα, καί ἡ ἀλήθεια δέν ὑπάρχει σέ μᾶς. **9** Ἐάν ὁμολογοῦμε τίς ἁμαρτίες μας, εἶναι εὐσπλαχνος καί φιλόανθρωπος γιά νά μᾶς συγχωρήσῃ τίς ἁμαρτίες καί νά μᾶς καθαρίσῃ ἀπό κάθε κακό. **10** Ἐάν ἰσχυρισθοῦμε, ὅτι δέν ἔχουμε ἁμαρτήσει, τόν κάνουμε ψεύτη, καί ὁ λόγος του δέν ἔχει θέσι σέ μᾶς.

2 Παιδάκια μου, αὐτά σᾶς γράφω γιά νά μὴν ἁμαρτήσετε. Ἀλλά καί ἂν κανεῖς ἁμαρτήσῃ, ἔχουμε συνηγόρο πρὸς τόν Πατέρα, τόν Ἰησοῦ Χριστό τόν εὐσπλαχνο. **2** Αὐτός δέ εἶναι ἐξιλαστήριο θῦμα γιά τίς ἁμαρτίες μας. Ὅχι δέ μόνο γιά τίς δικές μας, ἀλλά καί γιά ὅλου τοῦ κόσμου. **3** Ἀπ' αὐτό δέ δυνάμεθα νά εἴμεθα βέβαιοι, ὅτι τόν γνωρίσαμε (τόν ἀγαπήσαμε), ἐάν δηλαδή τηροῦμε τίς ἐντολές του.

4 Ὅποιος λέγει, τόν «γνώρισα» («τόν ἀγάπησα»), ἀλλά δέν τηρεῖ τίς ἐντολές του, εἶναι ψεύτης, καί σ' αὐτόν ἡ ἀλήθεια δέν ὑπάρχει. **5** Ἀλλά σ' ὅποιον τηρεῖ τό λόγο του, ὄντως σ' αὐτόν ἡ ἀγάπη πρὸς τό Θεό ἔχει βρεῖ ἐφαρμογή. Ἀπ' αὐτό δυνάμεθα νά ἔχωμε τή βεβαιότητα ὅτι εἴμεθα σ' αὐτόν. **6** Ὅποιος λέγει, ὅτι μένει σ' αὐτόν, ὀφείλει, ὅπως ἐκεῖνος ἔζησε, ἔτσι καί αὐτός νά ζῇ. **7** Ἀδελφοί, δέν σᾶς γράφω καινούργια διδα-

σκαλία, ἀλλά διδασκαλία παλαιά, πού εἶχατε ἀπό τήν ἀρχή. Ἡ διδασκαλία ἡ παλαιά εἶναι τό κήρυγμα, πού ἀκούσατε ἀπό τήν ἀρχή. **8** Ἐν τούτοις ἡ διδασκαλία, πού σᾶς γράφω, εἶναι καινούργια (ἡ χριστιανική διδασκαλία παραμένει πάντοτε καινούργια, σύγχρονη καί ἐφαρμοσμένη). Αὐτό ἀποδεικνύεται ἀληθές ἀπ' αὐτόν (τόν Χριστό) καί ἀπό σᾶς τούς πιστούς, ἀφοῦ τό σκοτάδι φεύγει, καί τό φῶς τό ἀληθινό ἤδη φωτίζει (ἀφοῦ δηλαδή μέ τή δύναμι τοῦ Χριστοῦ καί τήν πίστι τῶν χριστιανῶν ἡ πλάνη ὑποχωρεῖ καί ὁ χριστιανισμός ἐπικρατεῖ). **9** Ὅποιος λέγει, ὅτι εἶναι στό φῶς, ἀλλά μισεῖ τόν ἀδελφό του, ἕως τώρα εἶναι στό σκοτάδι. **10** Ὅποιος ἀγαπᾷ τόν ἀδελφό του, μένει στό φῶς, καί πρόσκομμα γι' αὐτόν δέν ὑπάρχει (αὐτός δέν σκοντάφτει καί δέν πέφτει). **11** Ὅποιος μισεῖ τόν ἀδελφό του εἶναι στό σκοτάδι, καί περιπατεῖ στό σκοτάδι, καί δέν ξέρει ποῦ πηγαίνει, διότι τό σκοτάδι τύφλωσε τά μάτια του. **12** Σᾶς γράφω, παιδάκια μου, ὅτι σᾶς ἔχουν συγχωρηθῆ οἱ ἁμαρτίες χάρι στ' ὄνομά του. **13** Σᾶς γράφω, πατέρες, ὅτι ἔχετε γνωρίσει ἐκεῖνον, πού ὑπάρχει ἐξ ἀρχῆς (οἱ ἡλικιωμένοι γνωρίσατε τόν πλεόν ἡλικιωμένο, τόν Παλαιό τῶν ἡμε-

ρῶν). Σᾶς γράφω, νέοι μου, ὅτι ἔχετε νικήσει τόν Πονηρό. **14** Σᾶς ἔγραψα, παιδάκια μου, ὅτι ἔχετε γνωρίσει τόν Πατέρα. Σᾶς ἔγραψα, πατέρες, ὅτι ἔχετε γνωρίσει ἐκεῖνον, πού ἦταν ἐξ ἀρχῆς. Σᾶς ἔγραψα, νέοι μου, ὅτι εἴσθε ἰσχυροί, καί ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ μένει μέσα σας, καί ἔχετε νικήσει τόν Πονηρόν. **15** Νά μὴν ἀγαπᾶτε τόν κόσμον, μήτε τά παράγματα τοῦ κόσμου. Ἐάν κανεῖς ἀγαπᾷ τόν κόσμον, μέσα του δέν ὑπάρχει ἡ ἀγάπη, πού θέλει ὁ Πατέρας. **16** Διότι κάθε τί πού ὑπάρχει στόν κόσμον, ἡ ἐπιθυμία πού ἔχει ἡ σάρκα (ἡ φιληδονία), καί ἡ ἐπιθυμία πού ἔχουν τά μάτια (ἡ πλεονεξία), καί ἡ ἀλαζονική ἐπιθυμία πού ἔχει ἡ ζωή (ἡ φιλοδοξία), δέν εἶναι ἀπό τόν Πατέρα, ἀλλά εἶναι ἀπό τόν κόσμον. **17** Ὁ δέ κόσμος παρέρχεται (παύει νά ἰσχύη), μαζί μέ τήν ἐπιθυμία του, ἐνῶ ἐκεῖνος πού ἐκτελεῖ τό θέλημα τοῦ Θεοῦ, ἰσχύει αἰωνίως. **18** Παιδάκια μου εἶναι ἔσχατος καιρός. Καθώς ἀκούσατε, ὅτι ὁ Ἀντίχριστος ἔρχεται, καί τώρα πολλοί ἀντίχριστοι ἔχουν ἔλθει. Ἀπ' αὐτό καταλαμβαίνουμε, ὅτι εἶναι ἔσχατος καιρός. **19** Ἀπό μᾶς βγήκαν, ἀλλά δέν ἦταν ἀπό μᾶς (δέν ἦταν γνήσιοι χριστιανοί). Διότι, ἂν ἦταν ἀπό μᾶς, θά εἶχαν μείνει μαζί μέ μᾶς. Ἀλλ' ἀποχωρί-

σθηκαν από μᾶς, γιά νά γίνη φανερόν, ὅτι δέν εἶναι ὅλοι ἀπό μᾶς.

20 Ἀλλά σεῖς ἔχετε χρῖσμα (Πνεῦμα Ἅγιο), ἀπό τόν Ἅγιο (τό Χριστό), καί γνωρίζετε ὅλα (τά ἀναγκαῖα γιά τή σωτηρία). **21** Δέν σᾶς γράφω, ὅτι δέν γνωρίζετε τήν ἀλήθεια, ἀλλά ὅτι τή γνωρίζετε, καί ὅτι κανένα ψεῦδος δέν προέρχεται ἀπό τήν ἀλήθεια. **22** Ποιός εἶναι ὁ ψεύτης παρά αὐτός πού ἔχει τήν ἄρνησι, ὅτι ὁ Ἰησοῦς δέν εἶναι ὁ Χριστός (ὁ Μεσσίας); Αὐτός εἶναι ὁ Ἀντιχριστος, καί ἀρνεῖται τόν Πατέρα καί τόν Υἱόν (αὐτός δηλαδή ἐνσαρκώνει τό πνεῦμα τοῦ Ἀντιχρίστου).

23 Καθένας πού ἀρνεῖται τόν Υἱό οὔτε τόν Πατέρα ἔχει. **24** Ἀλλ' αὐτό, πού σεῖς ἀκούσατε ἐξ ἀρχῆς, ἄς μένη σέ σᾶς. ἄν μείνει σέ σᾶς αὐτό, πού ἀκούσατε ἐξ ἀρχῆς, τότε καί σεῖς θά μείνετε στόν Υἱό καί στόν Πατέρα. **25** Αὐτό δέ εἶναι ἐκεῖνο, πού αὐτός μᾶς ὑποσχέθηκε, ἡ αἰώνια ζωή.**26** Σᾶς ἔγραψα αὐτά ἐξ αἰτίας αὐτῶν, πού προσπαθοῦν νά σᾶς πλανήσουν. **27** Ἀλλά τό χρῖσμα (τό Ἅγιο Πνεῦμα), πού σεῖς λάβατε ἀπ' αὐτόν (τόν Χριστό), μένει σέ σᾶς, καί δέν χρειάζεσθε νά σᾶς διδάσκη κάποιος. Ἀλλ' ἐπειδή τό χρῖσμα, πού εἶναι πάντοτε τό αὐτό (ἀναλ-

λοίωτο, ἀμετάβλητο), σᾶς διδάσκει γιά ὅλα, καί εἶναι ἀλήθεια καί δέν εἶναι ψεῦδος, γι' αὐτό, ὅπως σᾶς δίδαξε, νά μένετε σ' αὐτόν. **28** Ναί τώρα, παιδάκια μου, νά μένετε σ' αὐτόν, ὥστε, ὅταν φανερωθῆ, νά ἔχουμε παρηρησία (θάρος) καί νά μήν αἰσχυνθοῦμε ἐνώπιόν του κατά τήν παρουσία του. **29** Ἄφοῦ ξέρετε ὅτι εἶναι ἀγαθός, νά ξέρετε, ὅτι καθένας, πού πράττει τό ἀγαθό, ἔχει γεννηθῆ ἀπ' αὐτόν.

3 Κυτάξετε πόσο θαυμαστή καί μεγάλη ἀγάπη μᾶς ἔχει δώσει ὁ Πατέρας, ὥστε νά ὀνομασθοῦμε παιδιά τοῦ Θεοῦ! Γι' αὐτό ὁ κόσμος δέν μᾶς ἀναγνωρίζει, διότι δέν γνώρισε ἐκεῖνον. **2** Ἀγαπητοί, τώρα εἴμεθα παιδιά τοῦ Θεοῦ, ἀλλ' ἀκόμη δέν φανερώθηκε τί θά εἴμεθα στό μέλλον. Γνωρίζουμε ὅμως ὅτι, ὅταν φανερωθῆ θά εἴμεθα ὅμοιοι μ' αὐτόν, διότι θά τόν βλέπουμε ὅπως εἶναι. **3** Καθένας δέ πού ἔχει αὐτή τήν ἐλπίδα σ' αὐτόν, ἐξαγγίζει τόν ἑαυτό του, ἔχοντας ὡς πρότυπο ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος εἶναι ἀγνός. **4** Καθένας ὁ ὁποῖος κάνει τήν ἁμαρτία, κάνει καί τήν ἀνομία, ἀφοῦ ἡ ἁμαρτία εἶναι ἡ ἀνομία (ἡ παράβαση δηλαδή τοῦ νόμου τοῦ Θεοῦ). **5** Γνωρίζετε δέ, ὅτι ἐκεῖνος φανερώθηκε γιά νά ἀφαιρέση τίς ἁμαρτίες μας καί ἁμαρτία

σ' αὐτόν δέν ὑπάρχει. **6** Καθένας, ὁ ὁποῖος μένει σ' αὐτόν, δέν ἁμαρτάνει (δέν θέλει τήν ἁμαρτία καί δέν τήν κάνει σκοπό καί τρόπο ζωῆς καί ἔξι • ἄν δέ ἀπό ἀδυναμία ἢ συναρπαγή πέση σέ ἁμαρτία, μετανοεῖ καί συντρίβεται. Καθένας ὁ ὁποῖος ἁμαρτάνει(δουλεύει δηλαδή στήν ἁμαρτία καταφρονώντας τό νόμο τοῦ Χριστοῦ), δέν εἶδε (μέ τά μάτια τῆς πίστεως) καί δέν γνώρισε αὐτόν.

7 Παιδάκια μου, ἄς μή σᾶς πλανᾷ κανεῖς. Ὅποιος πράττει τό ἀγαθό, εἶναι ἀγαθός, ὅπως ἐκείνος εἶναι ἀγαθός.**8** Ὅποιος ἐπιμένει στήν ἁμαρτία, εἶναι ἀπό τό Διάβολο (εἶναι παιδί τοῦ Διαβόλου), Διότι ὁ Διάβολος εἶναι ὁ πρῶτος πού ἁμάρτησε (εἶναι ὁ πατέρας τῆς ἁμαρτίας, καί τῶν ἀσεβῶν ἁμαρτωλῶν). Γι' αὐτό φανερώθηκε ὁ Υἱός τοῦ Θεοῦ, γιά νά καταλύσῃ καί διαλύσῃ τά ἔργα τοῦ Διαβόλου.**9** Καθένας, ὁ ὁποῖος ἔχει γεννηθῆ ἀπό τό Θεό, δέν ζεῖ ζωή ἁμαρτίας, διότι ὅποιος εἶναι τέκνο του μένει σ' αὐτόν. Naί, ὅ,τι ἔχει γεννηθῆ ἀπό τό Θεό δέν δύναται νά ζῆ ἁμαρτωλή ζωή. **10** Μ' αὐτό διακρίνονται τά παιδιά τοῦ Θεοῦ ἀπ' τά παιδιά τοῦ Διαβόλου: Καθένας, πού δέν ἀσκει τήν ἀρετή, δέν εἶναι ἀπ' τό Θεό (δέν εἶναι παιδί τοῦ Θεοῦ), μάλιστά αὐτός, πού δέν ἀγαπᾷ τόν ἀ-

δελφό του. **11** Διότι αὐτή εἶναι ἡ παραγγελία, πού ἀκούσαμε ἀπ' τήν ἀρχή, νά ἔχουμε ἀγάπη μεταξύ μας. **12** Νά μήν εἴμεθα ὅπως ὁ Κάϊν, ὁ ὁποῖος ἦταν ἀπό τόν Πονηρό καί φόνευσε τόν ἀδελφό του. Καί γιατί τόν φόνευσε; Διότι τά ἔργα του ἦταν πονηρά, ἐνῶ τοῦ ἀδελφοῦ του ἦταν ἀγαθά. **13** Μή φοβεῖσθε, ἀδελφοί μου, διότι ὁ κόσμος σᾶς μισεῖ (μάλιστα θανασίμως). **14** Ἐμεῖς ξέρουμε, ὅτι ἀπ' τό θάνατο ἔχουμε μεταβεῖ στή ζωή, διότι ἀγαποῦμε τούς ἀδελφούς. Ὅποιος δέν ἀγαπᾷ τόν ἀδελφό παραμένει στό θάνατο. **15** Καθένας, πού μισεῖ τόν ἀδελφό του, εἶναι ἀνθρωποκτόνος. Καί ξέρετε, ὅτι κάθε ἀνθρωποκτόνος δέν ἔχει μέσα του ζωή αἰώνια. **16** Ἀπ' αὐτό γνωρίσαμε τί εἶναι ἡ ἀγάπη, ἀπό τό ὅτι δηλαδή ἐκεῖνος γιά μᾶς θυσίασε τή ζωή του. Ἔτσι καί ἐμεῖς ὀφείλουμε νά θυσιάσουμε τή ζωή μας γιά τούς ἀδελφούς. **17** Ἄλλ' ἂν κάποιος ἔχει τά πλούτη τοῦ κόσμου, καί βλέπη τόν ἀδελφό του νά ἔχει ἀνάγκη, καί κλείση τήν καρδιά του ἀπέναντί του, πῶς εἶναι δυνατό νά μένη μέσα του ἡ θεία ἀγάπη; **18** Παιδάκια μου, νά μήν ἀγαποῦμε μέ τά λόγια καί μέ τή γλῶσσα, ἀλλ' ἔμπρακτα καί ἀληθινά. **19** Ἀπ' αὐτό δέ (ἀπό τήν ἀγάπη δηλαδή)

καταλαβαίνουμε, ότι είμεθα από την αλήθεια, και θά καθησυχάσωμε ενώπιόν του τίς συνειδήσεις μας **20** σ' ό,τι θά μᾶς κατακρίνη ἢ συνειδήσι, διότι ὁ Θεός εἶναι ὑπεράνω τῆς συνειδήσεώς μας καί γνωρίζει τά πάντα. **21** ἀγαπητοί, ἐάν ἡ συνείδησί μας δέν μᾶς κατακρίνη, ἔχουμε παρησία (θάραχος) ἀπέναντι τοῦ Θεοῦ. **22** Καί ὅ,τι ζητοῦμε λαμβάνουμε ἀπ' αὐτόν, διότι τηροῦμε τίς ἐντολές του καί κάνουμε τά ἀρεστά σ' αὐτόν. **23** Κυρίως ἡ ἐντολή του εἶναι αὐτή, νά πιστεύσωμε στό ὄνομα τοῦ Υἱοῦ του Ἰησοῦ Χριστοῦ καί ν' ἀγαποῦμε ὁ ἕνας τόν ἄλλο κατά τήν ἔννοια πού δίδαξε. **24** Οἱ δέ τηρηταί τῶν ἐντολῶν του μένουν σ' αὐτόν, καί αὐτός σ' αὐτούς. Καί ἀπό αὐτό καταλαβαίνουμε, ὅτι μένει σέ μᾶς, ἀπό τό Πνεῦμα πού μᾶς ἔδωσε. **4** Ἀγαπητοί, νά μήν πιστεύετε σέ κάθε πνεῦμα, ἀλλά νά ἐξετάζετε τά πνεύματα, γιά νά διαπιστώσετε .αν εἶναι ἀπό τό Θεό. Διότι πολλοί ψευδοπροφῆτες (ψευδοδιδάσκαλοι) βγήκαν στόν κόσμο **2** Μ' αὐτό ν' ἀναγνωρίζετε τό πνεῦμα τοῦ Θεοῦ:Κάθε πνεῦμα, πού ὁμολογεῖ, ὅτι ὁ Ἰησοῦς Χριστός ἔχει ἔλθει μέ σάρκα(ὡς ἄνθρωπος δηλαδή), εἶναι ἀπό τό Θεό. **3** Κάθε πνεῦμα πού δέν ὁμολογεῖ, ὅτι ὁ Ἰησοῦς Χριστός ἔχει ἔλθει μέ σάρκα (ὡς ἄν-

θρωπος), δέν εἶναι ἀπό τό Θεό. Καί τέτοιο πνεῦμα εἶναι ὁ Ἄντίχριστος, πού ἀκούσατε ὅτι ἔρχεται, ἀλλά καί τώρα εἶναι ἤδη στόν κόσμο (ἀφοῦ εἶναι στόν κόσμο οἱ ψευδοπροφήτες μέ τό αίρειτικό καί ἀντίχριστο φρόνημα, οἱ μικρότεροι ἀντίχριστοι καί πρόδρομοι τοῦ μεγάλου Ἀντιχρίστου).

4 Σεῖς, παιδάκια μου, εἴσθε ἀπό τό Θεό καί ἔχετε νικήσει αὐτούς, διότι αὐτός (ὁ Θεός), πού εἶναι σέ σᾶς, εἶναι ἰσχυρότερος ἀπ' αὐτόν (τόν Σατανᾶ), πού εἶναι στόν κόσμο. **5** Αὐτοί εἶναι ἀπό τόν κόσμο, γι' αὐτό ὁμιλοῦν τή γλῶσσα τοῦ κόσμου καί ὁ κόσμος τούς ἀκούει. **6** Ἐμεῖς εἴμεθα ἀπό τό Θεό. Ὅποιος γνωρίζει τό Θεό, ἀκούει σέ μᾶς. Ὅποιος δέν εἶναι ἀπό τό Θεό, δέν ἀκούει ἐμᾶς. Ἀπ' αὐτό καταλαβαίνουμε τό πνεῦμα τῆς ἀληθείας καί τό πνεῦμα τῆς πλάνης (τόν ἄνθρωπο τῆς ἀληθείας καί τόν ἄνθρωπο τῆς πλάνης). **7** Ἀγαπητοί, νά ἀγαποῦμε ὁ ἕνας τόν ἄλλο, διότι ἡ ἀγάπη εἶναι ἀπό τό Θεό. Καί ὅποιος ἔχει ἀγάπη, ἔχει γεννηθῆ ἀπό τό Θεό, καί γνωρίζει τό Θεό.

8 Ὅποιος δέν ἔχει ἀγάπη δέν γνώρισε τό Θεό, διότι ὁ Θεός εἶναι ἀγάπη. **9** Μέ τοῦτο ἐκδηλώθηκε ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ πρὸς ἐμᾶς, μέ τό ὅτι ὁ Θεός ἀπέστειλε τόν Υἱό του τόν

μονογενῆ στὸν κόσμο, γιὰ νὰ κερδίσουμε δι' αὐτοῦ τὴ ζωὴ (τὴν αἰώνια ζωὴ). **10** Ἐδῶ εἶναι τὸ μεγαλεῖο τῆς ἀγάπης, ὅχι ὅτι ἐμεῖς ἀγαπήσαμε τὸ Θεό, ἀλλ' ὅτι αὐτὸς ἀγάπησέ ἐμᾶς, καὶ ἀπέστειλε τὸν Υἱὸ του νὰ θυσιασθῆ γιὰ τὶς ἁμαρτίες μας. **11** Ἀγαπητοί, ἀφοῦ μέ τέτοια καὶ τόσο μεγάλη ἀγάπη μᾶς ἀγάπησε ὁ Θεός, ὀφείλουμε καὶ μεῖς νὰ ἀγαποῦμε ὁ ἕνας τὸν ἄλλο. **12** Τὸ Θεό δὲν εἶδε ποτέ κανεῖς. Ἐάν ὅμως ἀγαποῦμε ὁ ἕνας τὸν ἄλλο, ὁ Θεός κατοικεῖ μέσα μας, καὶ ἡ ἀγάπη του πρὸς ἐμᾶς εἶναι τελεία. **13** Ἀπ' αὐτὸ εἴμεθα βέβαιοι, ὅτι μένουμε σ' αὐτόν καὶ αὐτὸς σέ μᾶς, ἀπὸ τὸ ὅτι ἔδωσε σέ μᾶς ἀπὸ τὸ Πνεῦμα του. **14** Καὶ ἐμεῖς εἶδαμε καὶ βεβαιώνουμε, ὅτι ὁ Πατέρας ἀπέστειλε τὸν Υἱὸ ὡς σωτῆρα τοῦ κόσμου. **15** Ὅποιος ὁμολογεῖ, ὅτι ὁ Ἰησοῦς εἶναι ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ Θεός μένει σ' αὐτόν καὶ αὐτὸς στὸ Θεό. **16** Καὶ ἐμεῖς γνωρίσαμε διὰ τῆς πείρας καὶ πιστεύσαμε, ὅτι ὁ Θεός ἔχει ἀγάπη πρὸς ἐμᾶς. Ὁ Θεός εἶναι ἀγάπη, καὶ ὅποιος μένει στὴν ἀγάπη μένει στὸ Θεό καὶ ὁ Θεός σ' αὐτόν. **17** Γι' αὐτὸ καὶ ἡ ἀγάπη (τοῦ Θεοῦ) ἔχει δειχθῆ πρὸς ἐμᾶς σέ τέλειο βαθμό, γιὰ νὰ ἔχουμε παρησία (θάρρος) κατὰ τὴν ἡμέρα τῆς κρίσεως, ἐάν, ὅπως εἶναι ἐκεῖνος, εἴμεθα

καί ἐμεῖς ἀπέναντι αὐτοῦ τοῦ κόσμου (ἐάν δηλαδή καί ἐμεῖς δείχνωμε ἀγάπη πρὸς τόν κόσμο). **18** Φόβος στήν ἀγάπη δέν ὑπάρχει, ἀλλ' ἡ τελεία ἀγάπη διώχνει τό φόβο, διότι ὁ φόβος εἶναι βασανιστικός, καί ὅποιος φοβᾶται δέν ἔχει φθάσει στήν τελεία ἀγάπη. **19** Ἐμεῖς τόν ἀγαποῦμε (τό Θεό), διότι αὐτός μᾶς ἀγάπησε πρῶτος. **20** Ἐάν κάποιος πῆ «ἀγαπῶ τό Θεό», ἀλλά μισεῖ τόν ἀδελφό του, εἶναι ψεύτης. Διότι, ὅποιος δέν ἀγαπᾶ τόν ἀδελφό, τόν ὁποῖο ἔχει δεῖ, πῶς δύναται νά ἀγαπᾶ τό Θεό, τόν ὁποῖο δέν ἔχει δεῖ; **21** Ἄλλωστε αὐτή τήν ἐντολή ἔχουμε ἀπ' αὐτόν, ὅποιος δηλαδή ἀγαπᾶ τό Θεό, ν' ἀγαπᾶ καί τόν ἀδελφό του.

5 Καθένας πού πιστεύει, ὅτι ὁ Ἰησοῦς εἶναι ὁ Χριστός (ὁ Μεσσίας), ἔχει γεννηθῆ ἀπ' τό Θεό· καί καθένας πού ἀγαπᾶ τόν Πατέρα, ἀγαπᾶ καί τό παιδί του. **2** Μ' αὐτό γνωρίζουμε, ὅτι ἀγαποῦμε τά παιδιά τοῦ Θεοῦ, ἐάν δηλαδή ἀγαποῦμε τό Θεό καί τηροῦμε τίς ἐντολές του. **3** Αὐτό βεβαίως συνεπάγεται ἡ ἀγάπη πρὸς τό Θεό, νά τηροῦμε τίς ἐντολές του. Καί οἱ ἐντολές του δέν εἶναι βαριές. **4** Διότι κάθε τέκνο τοῦ Θεοῦ νικᾷ τόν κόσμο, καί αὐτή εἶναι ἡ δύναμι πού νίκησε τόν κόσμο, ἡ πίστι μας.

5 Ποιός (πράγματι) νικᾷ τόν κόσμο, παρά ἐκείνος πού πιστεύει, ὅτι ὁ Ἰησοῦς εἶναι ὁ Υἱός τοῦ Θεοῦ; **6** Αὐτός εἶναι, τοῦ ὁποίου ἡ ἀποστολή (ὅπως προφητικῶς προβλεπόταν ἀπό τήν Π. Διαθήκη) συνδέθηκε μέ τό νερό καί μέ τό αἷμα, ὁ Ἰησοῦς Χριστός. Ὅχι μόνο μέ τό νερό, ἀλλά μέ τό νερό καί μέ τό αἷμα (μέ τό νερό συνδέθηκε ἡ ἀποστολή τοῦ Ἰησοῦ κατά τή βάπτισί του, τό λόγχισμα τῆς πλευρᾶς του καί τό μυστήριο τοῦ βαπτίσματος· μέ τό αἷμα κατά τή σταύρωσι, τό λόγχισμα τῆς πλευρᾶς καί τό μυστήριο τῆς θείας κοινωνίας. Ἔτσι τό νερό καί τό αἷμα μαρτυροῦν, ἀποδεικνύουν, ὅτι ὁ Ἰησοῦς εἶναι ὄντως ὁ προφητευμένος Χριστός, ὁ Μεσσίας). Ἐπίσης μαρτυρεῖ τό Πνεῦμα, τό δέ Πνεῦμα εἶναι ἡ ἀλήθεια. **7.**διότι τρεῖς εἶναι οἱ μάρτυρες στόν οὐρανό, ὁ Πατέρας, ὁ Λόγος καί τό Ἅγιο Πνεῦμα, καί αὐτοί οἱ τρεῖς εἶναι ἕνα, **8** γι' αὐτό καί οἱ τρεῖς εἶναι οἱ μάρτυρες στή γῆ, τό Πνεῦμα καί τό νερό καί τό αἷμα, καί οἱ τρεῖς μαρτυροῦν γιά ἕνα (γιά τό ὅτι δηλαδή ὁ Ἰησοῦς εἶναι ὁ Μεσσίας, ὁ Υἱός τοῦ Θεοῦ σαρκωμένος). **9** Ἐάν δεχώμεθα τήν μαρτυρία τῶν ἀνθρώπων, ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ εἶναι ἰσχυρότερη (καί πρέπει νά τή δεχόμεθα πού περισσότερο). Αὐτή δέ εἶναι ἡ

μαρτυρία τοῦ Θεοῦ, τὴν ὁποία ἔδωσε γιὰ τὸν Υἱό του (ἡ μαρτυρία δηλαδή μέ τό νερό, τό αἷμα καί τό Πνεῦμα). **10** Ὅποιος πιστεύει στόν Υἱό τοῦ Θεοῦ, ἔχει τὴν μαρτυρία ἀπ' αὐτόν (τό Θεό). Ὅποιος δέν πιστεύει στό Θεό, τόν θεωρεῖ ψεύτη, ἀφοῦ δέν πίστευσε στή μαρτυρία πού ὁ Θεός ἔδωσε γιὰ τὸν Υἱό του. **11** Εἶναι καί αὐτή ἡ μαρτυρία, ὅτι δηλαδή ὁ Θεός μᾶς ἔδωσε ζωὴ αἰώνια. Αὐτή δέ ἡ ζωὴ εἶναι διὰ τοῦ Υἱοῦ του. **12** Ὅποιος ἔχει τὸν Υἱό, ἔχει ζωὴ. Ὅποιος δέν ἔχει τὸν Υἱό τοῦ Θεοῦ, δέν ἔχει τὴ ζωὴ. **13** Αὐτά ἔγραψα σέ σᾶς, πού πιστεύετε στό ὄνομα τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, γιὰ νά εἰσθε βέβαιοι, ὅτι ἔχετε ζωὴ αἰώνια, καί γιὰ νά στηρίζεσθε μέ πεποίθησι στό ὄνομα τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. **14** Καί αὐτή εἶναι ἡ πεποίθησι, τὴν ὁποία ἔχουμε σ' αὐτόν, ὅτι δηλαδή, ἐάν ζητοῦμε κάτι συμφώνως πρὸς τό θέλημά του, μᾶς ἀκούει. **15** Καί ἀφοῦ ἔχουμε τὴν πεποίθησι, ὅτι σέ ὅ,τι ζητοῦμε μᾶς ἀκούει, ἔχουμε (ἐπίσης) τὴν πεποίθησι, ὅτι ἐκεῖνα, πού ζητήσαμε ἀπ' αὐτόν εἶναι δεδομένα, εἶναι ἤδη δικά μας. **16** Ἐάν κανεῖς δὴ τὸν ἀδελφό του ν' ἀμαρτάνη ἀμαρτία ὄχι πρὸς θάνατο, νά ζητήση (ἀπὸ τό Θεό) καί νά τοῦ δώση ζωὴ. Θά δώση σ' αὐτούς, οἱ ὁποῖοι ἀμαρτάνουν ὄχι

πρός θάνατο. Ὑπάρχει ἁμαρτία πρὸς θάνατο. Δέν λέγω νά παρακαλέση γιά ἐκείνη. **17** Κάθε παράβασι τοῦ δικαίου εἶναι ἁμαρτία, ἀλλ' εἶναι ἁμαρτία ὄχι πρὸς θάνατο.

18 Ξέρουμε, ὅτι καθένας, πού ἔχει γεννηθῆ ἀπό τό Θεό, δέν ζῆ τήν ἁμαρτωλή ζωή, ἀλλ' ὁ γεννημένος ἀπό τό Θεό φυλάσσει τόν ἑαυτό του καί ὁ Πονηρός δέν τόν βλάπτει.

19 Ξέρουμε ὅτι εἴμεθα ἀπό τό Θεό, ἐνῶ ὁ κόσμος ὅλος βρίσκεται στόν Πονηρό. **20** Ξέρουμε ἐπίσης, ὅτι ὁ Υἱός τοῦ Θεοῦ ἔχει ἔλθει καί μᾶς ἔχει δώσει γνῶσι, γιά νά γνωρίζωμε τόν ἀληθινό καί εἴμεθα **στόν ἀληθινό μέ τό νά εἴμεθα στόν Υἱό του Ἰησοῦ Χριστό. Αὐτός εἶναι ὁ ἀληθινός Θεός (ὁ Ἰησοῦς Χριστός δηλαδή εἶναι ἡ ὅλη θεία οὐσία, εἶναι ὁ ὅλος Θεός, ὅπως ὁ Πατέρας) καί ζωή αἰώνια.** **21** Παιδάκια μου, φυλαχθῆτε ἀπό τά εἶδωλα (Ἡ ἄρνησι τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καί ἡ παλινδρομησι πρὸς τά εἶδωλα, τούς ψευδεῖς θεούς, αὐτό εἶναι ἁμαρτία πρὸς θάνατο). Ἀμήν.

